

Devojče, devojče

Mazedonien

The musical notation consists of three staves of music. The first staff starts with a tempo of $\text{♩} = 72$ and an E^{b5} key signature. It features a 16th time signature. The second staff begins with a 3/4 time signature, indicated by '1. / 3.' above the staff, followed by a 4/4 time signature, indicated by '2. / 4' above the staff. The third staff begins with a 2/4 time signature. The lyrics are written below the notes:

De - voj - če, de - voj - če, cr - ve - no ja - bol - če. cr - ve - no ja - bol - če.

Ne stoj spro - ti me - ne, iz - go - rev za te - be, iz - go - rev za te - be.

// Devojče, devojče, crveno jabolče, //
// ne stoj sproti mene, izgorev za tebe. //

// Izgorev za tebe kako len za voda, //
// kako len za voda, bosilek za rosa. //

// Gori, ludo, gori, i jas tak a goram, //
// i jas tak a goram, nema što da storam. //

Mädchen, Mädchen, rotes Äpfelchen, stehe mir nicht gegenüber, ich brenne für dich [lit. verzehre mich nach dir]. Ich brenne für dich wie der Flachs nach Wasser dürstet und das Basilikum nach Tau. Brenne, junger Mann, brenne; ich brenne auch und es gibt nichts, was ich tun kann.

*nach einer Aufnahme des Ensembles von Pece Atanasovski;
CD "Mazedonische Tänze von Pece Atanasovski 1", Verlag hepp*